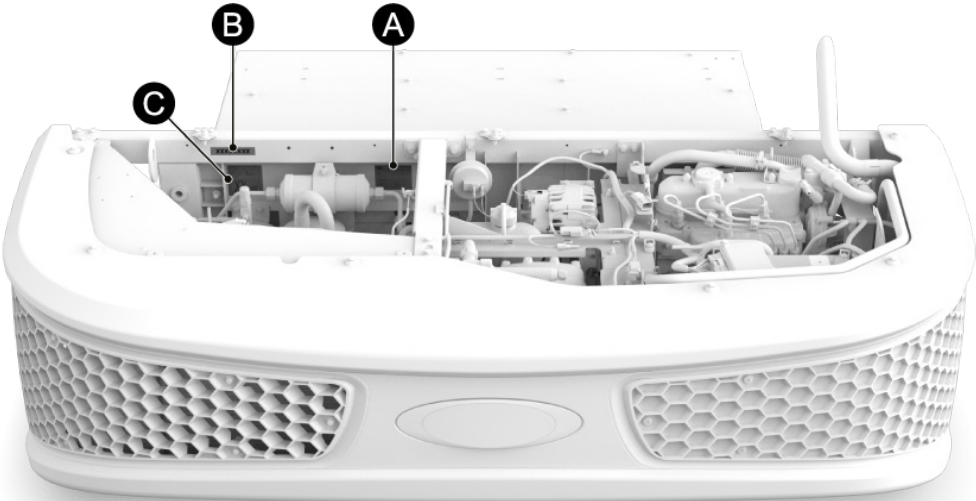




SUPRA[®] HE SERIES SINGLE TEMPERATURE



OPERATOR'S MANUAL

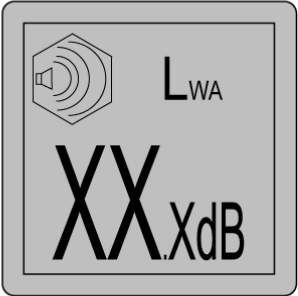


		CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:			
Unit weight (kg)	:	Volts	:	
Sound Power LWA	:	Amps	:	
Refrigerant	:	Cycles	:	
Charge Ref.	:	Phase	:	
Max. Serv. LP/HP	:			

A

XXXXXXXXXX

B



C

SUPRA HE SINGLE TEMPERATURE

VOZNIKOV PRIROČNIK

KAZALO

1. Uvod	2
2. Identifikacija in ravni hrupa	2
2.1. Identifikacijska ploščica	2
2.2. Raven hrupa	2
3. Varnost	2
3.1. Opozorila in previdnostni ukrepi	2
3.2. Nevarnosti	2
3.3. Vzdrževanje opozorilnih nalepk	3
3.4. Priporočila	3
3.4.1. Pranje	3
3.4.2. Parkiranje	3
4. Upravljanje	3
4.1. Opis kabinskega upravljalca	3
4.2. Ukazi za zaklepanje/odklepanje kabine	4
4.3. Začnite SAMOPREVERJANJE	4
4.4. Zagon enote – v načinu delovanja ROAD	4
4.5. Zagon enote – Delovanje v načinu ELEKTRO	4
4.5.1. Uvod	4
4.5.2. Tabela smernic za elektro-način	4
4.5.3. Postopek	5
4.6. Način za mestno hitrost	5
4.7. Način samodejnega zagona/zaustavitve in način neprekinjenega delovanja	5
4.8. Zaustavitev enote	5
4.9. Prilagajanje nastavljene vrednosti za temperaturo	6
4.10. Zagon cikla ročnega odtaljevanja	6
4.11. PODATKI ENOTE	6
4.11.1. Seznam podatkov enote	6
4.12. Funkcija	7
4.12.1. Funkcija/Seznam parametrov	8
5. Alarmov	9
5.1. Pregled	9
5.2. Zaustavi piskača alarma	9
5.3. Prikažite alarme	9
5.4. Počisti alarme	9
5.5. Seznam alarmov	9
6. Vzdrževanje	11
6.1. Uvod	11
6.2. Načrt vzdrževanja	11
7. Priporočilo	12
7.1. Pred natovarjanjem	12
7.2. Med natovarjanjem	12
8. PRIPOROČENE TEMPERATURE ZA PREVOZ	13
9. A.T.P. EUROPE POVZETEK IZ DOLOČB	13
10. 24-URNA POMOČ	14



1. UVOD

Ta vodnik je namenjen upravljalcu hladilnih naprav Carrier Transicold. Vsebuje osnovna navodila za dnevno upravljanje hladilnih naprav, kot tudi varnostne informacije, nasvete za odpravljanje napak in druge informacije, ki pomagajo, da se tovor dostavi v najboljšem možnem stanju.

Vzemite si čas in natančno preberite informacije v tem vodniku in si jih oglejte, kadar ne boste povsem prepričani o upravljanju enote Carrier Transicold. Ta priročnik se nanaša na standardni model. Nekatere možnosti morda ne bodo omenjene, v tem primeru se obrnite na tehnično službo.

Hladilna naprava je zasnovana tako, da ob ustreznem upravljanju in vzdrževanju zagotavlja dolgo delovanje brez težav. S pomočjo preverjanj, navedenih v tem vodniku, lahko kar se da zmanjšate število težav na poti. Poleg tega vam bo obširni vzdrževalni program pomagal zagotoviti zanesljivo delovanje naprave. Tak vzdrževalni program pomaga tudi pri nadzoru operativnih stroškov, podaljšanju življenjske dobe enote in izboljšanju delovanja.

Pri servisiranju naprave naj bodo uporabljeni originalni nadomestni deli Carrier Transicold za najboljšo kakovost in zanesljivost.

Pri podjetju Carrier Transicold si nenehno prizadevamo izboljševati izdelke, ki jih izdelujemo za svoje stranke. Zaradi tega lahko specifikacije spremenimo brez predhodnega obvestila.

2. IDENTIFIKACIJA IN RAVNI HRUPA

2.1. IDENTIFIKACIJSKA PLOŠČICA

Vsaka enota je identificirana z identifikacijsko ploščico (A), ki je pritrjena na okvir enote. Na identifikacijski ploščici so navedene celotna številka modela enote, serijska številka (B) in nekatere druge informacije.

! Če pride do težave, si oglejte informacije na ploščici in si zapišite številko modela ter serijsko številko (B), preden pokličete pomoč.

Te informacije potrebujete, ko se obrnete na službo za tehnično pomoč, da vam lahko ustrezno pomagajo.

2.2. RAVEN HRUPA

 Na nalepki »Raven hrupa« (C) je navedena raven hrupa in L_{WA} (raven zvočne moči).

Enota	Najvišji nivo zvočne moči $L_{WA}(dB)$
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. VARNOST

3.1. OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI



V tem priročniku so navedena varnostna in servisna navodila, ki jih morate upoštevati, da preprečite morebitno nesrečo. Zaradi VARNOSTI so na izdelku nameščene nekatere izmed naslednjih opozorilnih nalepk.



- Med vožnjo **NIKOLI ne upravljajte nadzorne plošče v kabini.**
- **NIKOLI ne posegajte v enoto**, za vsa servisna ali vzdrževalna dela se obrnite na servisni center podjetja Carrier.
- **NIKOLI ne odstranjujte varnostnih elementov (rešetk, pokrova, pločevine).** Če so poškodovani, se obrnite na servisni center za zamenjavo.

3.2. NEVARNOSTI



V primeru nesreče se obrnite na zdravniško pomoč.



Če nimate plastičnih zaves, morate za ohranitev temperature tega oddelka, ko so vrata odprta, zapreti prostor.

SPLOŠNE NEVARNOSTI



Opekline zaradi vročih in mrzlih delov



Ureznine



Raven hrupa



Izpušni plin: Enote NE uporabljajte v zaprtem prostoru



Zadušitev: pri delu v komori pustite vrata odprta



Nevarnost zdrsa pri vzpenjanju v komoro: – led na tleh



Nevarnost zdrsa pri izstopanju iz komore: – bencin na tleh – puščanje hladilnega sredstva



Nevarnosti zaradi električnega toka – pri vklopu in izklopu vtiča v vtičnico za elektro delovanje



SPLOŠNE NEVARNOSTI**Nevarnost samodejnega ponovnega zagona**

- Če je hladilna enota nastavljena v načinu za zagon/zaustavitev
- Nevarnost samodejnega zagona v dizelskem načinu ob izpadu električnega napajanja (konfiguracija v servisnem centru podjetja Carrier)

3.3. VZDRŽEVANJE OPOZORILNIH NALEPK

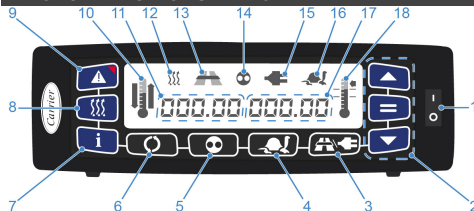
1. Opozorilni piktogrami naj bodo čisti in nezakriti.
2. Piktograme očistite z vodo in milom ter obrišite z mehko krpo.
3. Poškodovane ali manjkajoče piktograme zamenjajte z novimi, ki so na voljo v Carrier-jevi mreži.
4. Če je komponenta s piktogramom zamenjana z novo, poskrbite, da bo na novi nameščen pravi piktogram.
5. Opozorilni piktogram pritrdite na suho površino. Pritisnite na zunanji strani, da odstranite zračne mehurčke.

3.4. PRIPOROČILA**3.4.1. PRANJE**

- Med pranjem vozila NE usmerjajte visokotlačnega vodnega curka pod zaščitno masko.
- NE pršite vode po električnih komponentah.
- Med pranjem v komori NE pršite detergenta po ventilatorju.

3.4.2. PARKIRANJE

Ne parkirajte avtomobila na pobočju z naklonom več kot 10 %, da preprečite izpust slabe vode.

4. UPRAVLJANJE**4.1. OPIS KABINSKEGA UPRAVLJALCA**

i Med branjem navodil uporabite tudi prepogojen list.

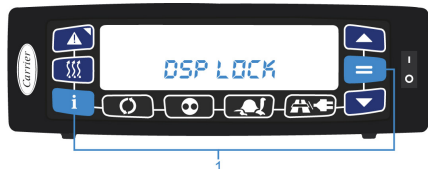
- | | |
|---|--|
| 1. Stikalo RUN/STOP (ZAGON/ZAUSTAVITEV). | 10. Način delovanja:
<i>Puščica navzgor: Način ogrevanja.</i> |
| 2. Tipke UP ARROW/ENTER/DOWN ARROW (PUŠČICA NAVZGOR/ENTER/PUŠČICA NAVZDOL). | <i>Puščica navzdol: Način hlajenja.</i> |
| 3. Tipka ROAD/STANDBY MODE (NAČIN CESTA/ELEKTRO). | 11. Prikaz NASTAVLJENE VREDNOSTI. |
| 4. Tipka načina CITY SPEED (MESTNA HITROST). | 12. Simbol za ODMRZOVANJE. |
| 5. Tipka SAMODEJNI START/STOP - NEPREKINJENO DELOVANJE. | 13. Simbol NAČIN MED VOŽNJO. |
| 6. Tipka FUNCTION (FUNKCIJA). | 14. Simbol SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV. |
| 7. Tipka UNIT DATA (PODATKI ENOTE) (SINGLE T°). | 15. Simbol ELEKTRO NAČIN. |
| Tipka UNIT DATA + COMPARTMENT (PODATKI ENOTE IN PREDELEK) (MULTI T°). | 16. Simbol za MESTNO HITROST. |
| 8. Tipka MANUAL DEFROST (ROČNO ODTALJEVANJE). | 17. Zaslon TEMPERATURA VOZILA. |
| 9. Tipka ALARM in LED. | 18. Simbol TEMPERATURA JE IZVEN NASTAVLJENEGA OBMOČJA. |



4.2. UKAZI ZA ZAKLEPANJE/ODKLEPANJE KABINE

i Funkcija zaklepanja omogoča blokiranje kadrskih koli manipulacij iz ukaza Cab (Kabina).

Uporabnik lahko samo zažene in ustavi enoto.



- Če želite zakleniti ali odkleniti ukaz kabine, skupaj pritisnite in zadržite tipki **VNOS** in **PODATKI ENOTE** za 5 sekund.

Ob zaklepanju je za 10 sekund prikazano sporočilo »DSP LOCK«.

Ob odklepanju je za 10 sekund prikazano sporočilo »DSP UNLCK«.

4.3. ZAČNITE SAMOPREVERJANJE

⚙️ PRETRIP je preizkusno zaporedje za preverjanje delovanja enote. Ko je funkcija PRETRIP omogočena, enota vnese zaporedje preizkusov za delovanje enote v različnih načinih delovanja.

Če se med delovanjem funkcije PRETRIP zgodi okvara, bo mikroprocesor sprožil alarm.

Ta funkcija lahko deluje v cestnem načinu ali v načinu stanja pripravljenosti.

! To ni samo-diagnostični PRETRIP test. Specifični alarmi PRETRIP se ne bodo ustvarili. Uporabnik mora nadzirati PRETRIP, da preveri, ali enota deluje skozi vse cikle.

⚠️ PRETRIP se lahko sproži samo, če je dosežen naslednji pogoj: **DTS < 4 °C**.



- Pritisčajte tipko **FUNCTION (FUNKCIJA)**, dokler se ne pojavi možnost »PRETRIP«.
- Pritisnite tipko **ENTER**.

Možnost »PRETRIP-N« mora utripati, kar pomeni, da jo je mogoče nastaviti.

- Pritisnite katero koli **ARROW (PUŠČIČNO)** tipko, dokler se ne pojavi možnost »PRETRIP-Y«.
- Pritisnite tipko **ENTER** za zagon funkcije PRETRIP.

Samopreverjanje se začne izvajati in pojavi se njegovo stanje («TEST X/Y«).

i X = številka trenutnega testa.

Y = skupno število testov, ki jih je treba opraviti.

⚠️ Če želite prekiniti PRETRIP v teku, pritisnite tipko **ENTER** in jo zadržite za 5 sekund.

4.4. ZAGON ENOTE – V NAČINU DELOVANJA ROAD



- Stikalo za **RUN/STOP (ZAGON/ZAUSTAVITEV)** premaknite v položaj za ZAGON (I).
- Če je enota prej delovala v stanju Elektro, pritisnite tipko **ROAD/STANDBY (CESTA/ELEKTRO DELOVANJE)**, da omogočite način dieselskega delovanja.

Simbol »ROAD MODE (CESTNI NAČIN)« zasveti in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »ROAD ON«.

i Mikroprocesor izvede samodejni preiskus predgrevanja za potreben čas (odvisno od temperature motorja) in se nato samodejno zažene.

4.5. ZAGON ENOTE – DELOVANJE V NAČINU ELEKTRO

4.5.1. UVOD

⚠️ Za varno in zanesljivo delovanje v načinu Stanja pripravljenosti je pomembno upoštevati naslednje smernice:

- VEDNO preverite, ali je enota **IZKLOPLJENA** prek nadzorne plošče v kabini, preden jo priključite ali izključite iz vira napajanja.
- Priključni kabel enote mora imeti ozemljitveni priključek. Kabel mora biti priključen na ozemljitev.
- Pri 400 V napajanju MORA BITI ENOTA PRIKLJUČENA na visoko-občutljivo (30 mA) diferencialno zaščito.
- Dela na 400 V napajalnem sistemu za enoto lahko opravi le pooblaščen osebje.
- Uporabnik je odgovoren za izvedbo zgornjih ukrepov.

⚠️ Spreminjanje delovanja enote s 400 V na 230 V predstavlja spremembo v električnem priključku, nastavitvi releja preobremenitve in pri nekaterih modelih zamenjavo nekaterih komponent.

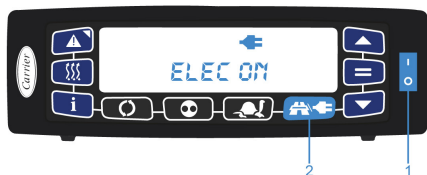
Posvetujte se z našo tehnično službo.

4.5.2. TABELA SMERNIC ZA ELEKTRO-NAČIN

Delovna napetost	Najv. tok		Standardni podaljšek	
	200/240/3/ 50 Hz	350/415/3/ 50 Hz	230 voltov	400 voltov
	220/256/3/ 60 Hz	380/460/3/ 60 Hz		
SUPRA HE 6	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²



4.5.3. POSTOPEK



1. Stikalo za **RUN/STOP (ZAGON/ZAUSTAVITEV)** premaknite v položaj za ZAGON (I).
2. Če je enota prej delovala v stanju Cesta, pritisnite tipko **ROAD/STANDBY (CESTA/ELEKTRO DELOVANJE)**, da omogočite način elektro delovanja.

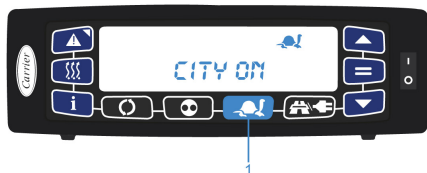
Simbol »STANDBY MODE (NAČIN ELEKTRO DELOVANJA)« zasveti in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »ELEC ON«.

i Mikroprocesor izvede samodejni samopreizkus in nato samodejno zažene enoto.

i Če se vključi elektro način delovanja, vendar napajanje ni na voljo, se aktivira alarm »A00073«, vendar ni prikazan. Lučka za ALARM zasveti in zaslisi se zvočni signal.

4.6. NAČIN ZA MESTNO HITROST

i Pri načinu City Speed (Mestna hitrost) naprava deluje pri nizkih obratih in z manj hrupa.



1. Pritisnite tipko **CITY SPEED (MESTNA HITROST)**, da preklopite med nizkimi obrati in običajnim načinom delovanja.

Simbol CITY SPEED MODE (NAČIN MESTNE HITROSTI) sveti in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »CITY ON«.

Simbol CITY SPEED MODE (NAČIN MESTNE HITROSTI) ugasne in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »CITY OFF«.

🔒 Če je parameter funkcije Mestna hitrost zaklenjen ali so zaklenjeni parametri vseh funkcij, se za 10 sekund prikaže »FN LOCKED« (FUNKCIJA ZAKLENJENA) in prikazana je ustrežna vrednost, ki je zaklenjena. Nato zaslon preklopi v privzeto stanje.

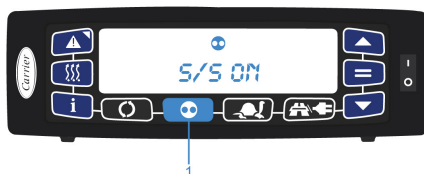
4.7. NAČIN SAMODEJNEGA ZAGONA/ZAUSTAVITVE IN NAČIN NEPREKINJENEGA DELOVANJA

i Način SAMODEJNEGA ZAGONA/ZAUSTAVITVE omogoča, da se enota samodejno zažene/ponovno zažene.

- Začne se, ko so razdelki $T^{\circ} \neq$ nastavljeni položaj
- Ustavi se, ko so razdelki $T^{\circ} =$ nastavljeni položaj.

Način AUTO START/STOP (SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV) in način CONTINUOUS (NEPREKINJENO DELOVANJE) se lahko kombinirata s tremi načini delovanja: ROAD MODE (NAČIN CESTA)/CITY SPEED MODE (NAČIN HITROST V MESTU)/STANDBY MODE (NAČIN ELEKTRO DELOVANJA). Glejte prejšnje poglavje.

⚠️ Za vklop tega načina mora biti izbrana funkcija »FN2« z najprimernejšim časom in funkcija »FN5« mora biti izklopljena ali »TEMP STRT«.



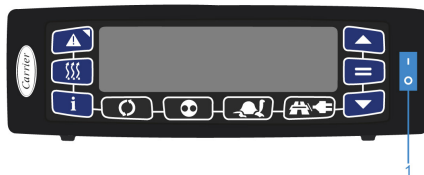
1. Pritisnite tipko **AUTO START/STOP - CONTINUOUS (SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV - NEPREKINJENO DELOVANJE)**, da preklopite med načinoma AUTO START/STOP (SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV) in CONTINUOUS (NEPREKINJENO DELOVANJE).

Simbol AUTO START/STOP (SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV) sveti in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »S/S ON« (VKLOP SAMODEJNEGA ZAGONA/ZAUSTAVITVE).

Simbol AUTO START/STOP (SAMODEJNI ZAGON/ZAUSTAVITEV) ugasne in na zaslonu se za 10 sekund prikaže sporočilo »S/S OFF« (IZKLOP SAMODEJNEGA ZAGONA/ZAUSTAVITVE).

4.8. ZAUSTAVITEV ENOTE

! Za izklop enote VEDNO uporabite nadzorno ploščo v kabini.



1. Stikalo **RUN/STOP (ZAGON/ZAUSTAVITEV)** premaknite v položaj za ZAUSTAVITEV (O).

Zaslon se takoj izklopi, vendar enota še vedno deluje nekaj sekund, preden se izklopi.

4.9. PRILAGAJANJE NASTAVLJENE VREDNOSTI ZA TEMPERATURU



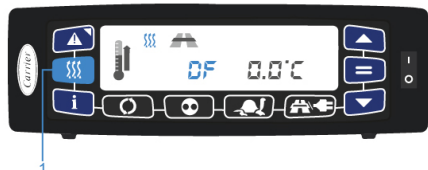
1. Pritisnite ali držite ▲ tipko za povečanje/▼ tipko za zmanjšanje nastavljene temperature.
2. Ko je želena nastavljena vrednost prikazana, pritisnite tipko **ENTER**, da shranite spremembo.

i Če tipke **ENTER** ne pritisnete v 5 sekundah, začnejo utripati vse svetleče diode, nastavljena vrednost pa se povrne na prejšnjo vrednost.

4.10. ZAGON CIKLA ROČNEGA ODTALJEVANJA

⚠ Temperatura predelka/vozila mora biti nižja od 6,8 °C, da se začne cikel odmrzovanja.

Ob vklopljenem sistemu in prikazanim privzetim zaslonom pritisnite tipko **DEFROST (ODTALJEVANJE)** (1). Prikaže se »dF«, ki ostane na tem zaslonu ves čas trajanja cikla odtaljevanja. Po končanem ciklu odtaljevanja se zaslon povrne na privzete vrednosti.



1. Pritisnite tipko **MANUAL DEFROST (ROČNO ODTALJEVANJE)**, da sprožite cikel odtaljevanja.

Za celotno trajanje cikla odmrzovanja zasveti ikona »DEFROST (ODTALJEVANJE)« in prikaže se »dF«.

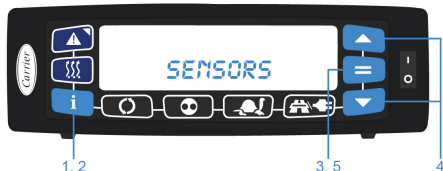
☀ Če se odtaljevanje ne začne, se ikona odtaljevanja izklopi in prikaže se »NO dF«.

4.11. PODATKI ENOTE

i Meni Podatki enote uporabniku omogoča prikaz vrednosti podatkov o delovanju enote (urni števec, napetost akumulatorja itd.).

☀ Ko ste v podmeniju Data Unit (Podatki enote), če 5 sekund ne pritisnete nobene tipke, se bo zaslon vrnil na privzeti zaslon.

- ☀** Temperatura je v °C ali °F, odvisno od konfiguracije.
- Pritiski so prikazani v B ali P, kar označuje bare ali psig.



2. Pritisnite tipko **UNIT DATA (PODATKI ENOTE)**, da odprete meni s podatki enote.
3. Za pomikanje po menijih ponovno pritisnite tipko **UNIT DATA (PODATKI ENOTE)**.
4. Za dostop do menija (npr. do menija **SENSORS (SENZORJI)**) pritisnite tipko **ENTER**.
5. Za pomikanje po seznamu podatkov pritisnite tipko ▲ ali ▼.
6. Za izhod iz menija lahko kadar koli pritisnete tipko **ENTER** ali pa jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da zaklenete zaslon (prikazani podatki bodo ostali na zaslonu, dokler tipke **ENTER** ponovno ne zadržite za 3 sekunde).

4.11.1. SEZNAM PODATKOV ENOTE

SENZORJI	
AAT	Temperatura zraka v okolici (zraka, ki vstopa v kondenzator).
RAT	Temperatura povratnega zraka (zraka, ki vstopa v izparilnik).
SAT	Temperatura dovodnega zraka (zraka, ki zapušča izparilnik).
DLT	Delta-T. Temperatura dovodnega zraka minus temperatura povratnega zraka (negativna vrednost označuje hlajenje in pozitivna vrednost označuje ogrevanje).
DTS	Temperatura zaključka odtaljevanja.
RS1	Daljski senzor 1.
RS2	Daljski senzor 2.
RS3	Daljski senzor 3.

MERILNIKI	
SBY	Števec ur v stanju pripravljenosti (električni način).
SON	Vklopite števec ur.
HS	Visokohitrostni tekoči števec ur.
STRT	Zaženi števec ciklov.
MENG	Merilnik diesel ur motorja
MSBY	Merilnik ur elektro delovanja.
MSON	Vzdrževanje, vklopite števec ur.
ENG	Števec ur motorja (cestni način).



SYSTEM	
CDT	Temperatura odvoda kompresorja (zapošča kompresor).
CDP	Tlak odvoda kompresorja (zapošča kompresor).
CSP	Sesalni tlak kompresorja (vstop v kompresor).
CST**	Sesalna temperatura kompresorja (vstop v kompresor).
SMV	Odstotek (%) odprtja sesalnega ventila kompresorja.

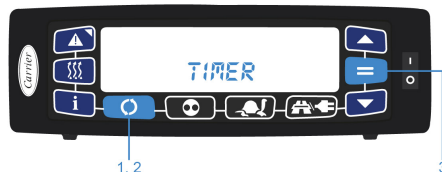
ENGINE	
ENCT	Temperatura hladilne tekočine motorja.
RPM	Hitrost dizelskega motorja.
BATT	Napetosti akumulatorja.
DCS	Senzor enosmernega toka (prikazan v amperih).
FLS	Odstotki (%) nivoja goriva.
	Prikazano samo, če je nameščen senzor za raven goriva.

INFO	
MM/DD/YY	Trenutni datum in čas, ki ju uporablja sistem.
HH:MM	Ure in minute s 24-urnim formatom ure.
SER1	Znaki 1-4 serijske številke.
SER2	Znaki 5-8 serijske številke.
SER3	Znaki 9-11 serijske številke.
MOD1	Znaki 1-4 številke modela.
MOD2	Znaki 5-8 številke modela.
MOD3	Znaki 9-12 številke modela.
SW	Pregled programske opreme.

OPTIONS	
DTRAK	Neobvezna komunikacija, ki telematskemu podjetju omogoča pridobivanje informacij.
ADVTRAK	Prenosi.
	Spreminjanje programske opreme.
	Daljinsko spreminjanje konfiguracije datoteke.

4.12. FUNKCIJA

i Meni Funkcija omogoča uporabniku, da nastavi funkcije, kot so predpoževanje ali temperaturna enota (°C/°F).



1. Za dostop do menija Funkcija pritisnite tipko **FUNCTION (FUNKCIJA)**.
2. Za pomikanje po menijih ponovno pritisnite tipko **FUNCTION (FUNKCIJA)**.
3. Za dostop do menija (npr. do menija TIMER (ČASOVNIK)) pritisnite tipko **ENTER**.



4. Za pomikanje po seznamu funkcij pritisnite tipko **▲** ali **▼**.
5. Ko boste dosegli želeno funkcijo, pritisnite tipko **ENTER**.

Funkcija mora utripati, kar pomeni, da jo je mogoče nastaviti.



6. Pritisnite tipko **▲** ali **▼**, če želite spremeniti vrednost.
7. Potrdite s pritiskom tipke **ENTER**.

⚠ Če nova nastavev ni potrjena v 3 sekundah, se zaslon vrne na prikaz menija in nastavev ni spremenjena.



4.12.1. FUNKCIJA/SEZNAM PARAMETROV

 Odebeljene izbire so tovarniške nastavitve.

TEST	
PRETRIP (SAMOPREVERJANJE)	Omogoči ali onemogoči PRETRIP: No (Ne)/Yes (Da).

ČASOVNIK	
SPANJE	Omogoči ali onemogoči način mirovanja. No (Ne)/Yes (Da).

TEMP	
RSTR	Znova zažene nastavljenno temperaturo za pokvarljivo blago v Start/Stop: Privzeto Δt°: 4 °C (7,2 °F).
PROBE RATE ali SAT	To označuje primarni senzor, ki se uporablja za nadzor temperature v sistemu: Return Air (Povratni zrak)/Supply Air (Dovodni zrak).

SETTING	
TEMP	Določa temperaturo enot na zaslonu: Fahrenheit °F / Celzij °C
PRESS	Določa tlak enot na zaslonu: Psig/Bar
DATUM	Določa obliko datuma na zaslonu: MM/DD/LLLL/DD/MM/LLLL.
BRIGHTNESS	Določa svetlost zaslona. Nastavitev je od 0 do 100.

PARAMETER SS	
MINRT	Najkrajši čas delovanja za nastavev v načinu Start/Stop: 4 do 60 minut, z 1 minutnimi presledki. Privzeto: 4 minute
MINOF	Najkrajši čas delovanja za nastavljenno vrednost hitro pokvarljivega blaga v načinu Start/Stop: 10 do 90 minut, z 1 minutnimi presledki. Posebna opomba regija EMEAR: Privzeta vrednost tega parametra temelji na načinu delovanja.
OVER	Določa, koliko mora aktivna temperatura odstopati od nastavljenih vrednosti, preden je mogoče premostiti najkrajši čas izklopa v načinu Start/Stop z nastavljenno vrednostjo pokvarljivega blaga: Privzeta Δt°: 4 °C (7,2 °F). Posebna opomba za regijo EMEAR: Privzeta vrednost tega parametra temelji na načinu delovanja.
MAXOF	Najdaljši čas mirovanja pri nastavljeni vrednosti pokvarljivega blaga med načinom Start/Stop: Izklop/10 do 255 minut, z 1 minutnimi presledki.

MODE	
LSCON	Določa nastavev zakasnitve nizkih obratov za neprekinjeno delovanje: Izklop/0 do 255 minut, z 1 minutnimi presledki.

MODE	
	Privzeto: 1 minuta
LSSS	Določa nastavev zakasnitve nizkih obratov za Start/Stop: Izklop/0 do 255 minut, z 1 minutnimi presledki. Privzeto: 1 minuta
Izbira	Onemogoči visoke obrate v razveljavitvah nadzora hitrosti: No (Ne)/Yes (Da). Velja samo za regijo EMEAR.

OTHER	
DEFER	Časovni interval med cikli odlaševanja: 1,5 ure/3 ure/ 6 ur /12 ur.
FRESHP	Fresh Protect, ki se uporablja za krmiljenje dovodnega zraka. NE/A/B/C (Privzeto)/D/E.
TRANG1	To je izbira odstopanja temperature zunaj tolerance. NE / A: 2°C (3,6°F) / B: 3 °C (5,4 °F)/C: 4 °C (7,2 °F)



5. ALARMOV

5.1. PREGLED

Naredili smo vse, da bo vaša enota najzanesljivejša in brezhibna oprema, kar jih je danes na voljo na trgu. Če pa vseeno naletite na težave, vam bo v pomoč naslednji odstavek.

Če v naslednji razpredelnici ne najdete težave, na katero ste naleteli, za pomoč pokličite zastopnika podjetja Carrier Transicold.

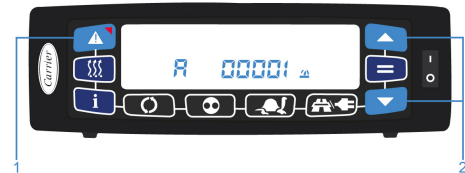
Enota se ne zažene.	- Preverite nivo goriva. - Preverite, ali sta električni vtič in napajanje priključena. - Preverite alarme. - Preverite, ali so vrata komore in enote zaprta.
Enota ne doseže želene temperature.	- Preverite, ali so vrata zaprta. - Preverite, ali so proizvodi naloženi pri pravi temperaturi. - Invat izparilnik: zaženen ročno odtaljevanje. - Blokiran pretok zraka izparilnika: preverite, ali je tovar naložen pravilno. - Preverite indikator pretoka zraka: če piha stran od enote, se obrnite na servis, da zamenjajo faze vtiča za električni pogon. - Umazan kondenzator: obrnite se na servis za čiščenje. - Preverite alarme.
Ni prikaza na nadzorni plošči.	- Varovalke akumulatorja. - Preverite, ali so vrata zaprta.

5.2. ZAUSTAVI PISKAČA ALARMA



- Držite tipko **ALARM** za 3 sekunde.

5.3. PRIKAŽITE ALARME



- Pritisnite tipko **ALARM**.
- Pritisnite tipko **ARROW** za pomikanje po seznamu.

i A XXXXX= Trenutna okvara.

P XXXXX= Pretekla okvara.

5.4. POČISTI ALARME



- Na zaslonu alarma držite eno od **PUŠČIČNIH** tipk, dokler se ne prikaže »ALARM RST«.
- Pritisnite tipko **ENTER**.

Če so pogoji izpolnjeni, se lučka LED ALARMA izklopi in prikaže se »ALARM CLR«.

5.5. SEZNAM ALARMOV

To je neizčrpen seznam alarmov.

Če naletite na kateri koli drug alarm, čim prej pokličite ali obiščite servisni center CARRIER TRANSICOLD.

RESNOST ALARMA	
	Enota lahko deluje brez nevarnosti. Za vzdrževanje se obrnite na servis.
	Vozilo lahko še naprej vozi, čeprav je enota izklopljena. Pojdite v servisni center, da preverite delovanje.
	Takoj zaustavite vozilo. Enota ne sme delovati. Obrnite se na servis.

OKRAJŠAVA STANJA ALARMA	
OKRAJŠAVA	STATUS
ALO	Samo alarm.
SAL	Alarm za zaustavitev.
SALCY	Alarm za zaustavitev, če je konfiguriran Yes (Da).

Resnost	Alarmov	Opis	Stanje
	1	OPOZORILO NIZKEGA NIVOJA GORIVA	ALO
	11	CHECK ENGINE OIL PRESSURE (PREVERITE TLAK MOTORNEGA OLJA)	SALCY
	12	HIGH COOLANT TEMPERATURE (VISOKA TEMPERATURA HLADILNE TEKOČINE)	SALCY
	13	HIGH DISCHARGE PRESSURE (VISOK IZPUSTNI TLAK)	SAL
	15	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH (PREVISOKA NAPETOST AKUMULATORJA)	SAL
	16	BATTERY VOLTAGE TOO LOW (PRENIZKA NAPETOST AKUMULATORJA)	SAL
	17	HIGH COMP DISCHARGE TEMP (VISOKA TEMP. KOMP.)	SAL
	18	LOW SUCTION PRESSURE (NIZEK SESALNI TLAK)	SALCY
	19	LOW FUEL SHUTDOWN (ZAUŠTAVITEV ZARADI PRENIZKEGA NIVOJA GORIVA)	SALCY
	20	MAXIMUM COMPRESSOR ALARMS (NAJVEČ ALARMOV KOMPRESORJA)	SAL



!	21	TECHNICIAN RESET REQUIRED (ZAHTEVANA PONASTAVITEV S STRANI TEHNIKA)	SAL
!	27	HIGH SUCTION PRESSURE (VISOK SESALNI TLAK)	SALCY
!	28	CHECK REFRIGERATION SYSTEM (PREVERITE HLADILNI SISTEM)	SALCY
!	30	FAILED TO RUN MINIMUM TIME (NE USPE DELOVATI MINIMALNI ČAS)	SAL
!	31	FAILED TO START-AUTO MODE (NEUSPEL SAMODEJNI ZAGON)	SAL
!	34	ENGINE FAILED TO STOP (MOTOR SE NI ZAUSTAVIL)	ALO
!	35	ENGINE FAILED TO CRANK (MOTOR SE NI ZAGNAL)	ALO
!	36	CHECK COOLANT TEMPERATURE (PREVERITE TEMPERATURO HLADILNE TEKOČINE)	ALO
!	37	CHECK LOW SPEED RPM (PREVERITE NIZKO ŠTEVILO VR-TLJAJEV)	ALO
!	38	CHECK HIGH SPEED RPM (PREVERITE VISOKO ŠTEVILO VR-TLJAJEV)	ALO
!	39	CHECK ENGINE RPM (PREVERITE OBRATE MOTORJA)	SALCY
!	41	ENGINE STALLED (ZAUSTAVITEV MOTORJA)	SAL
!	53	BOX TEMP OUT-OF-RANGE (TEMP. V KOMORI IZVEN OBSEGA NAST.)	SALCY
!	54	DEFROST NOT COMPLETE (ODTALJEVANJE NI KONČANO)	ALO
!	55	DEFROST OVERRIDE (PREDOLGO ODTALJEVANJE)	ALO
!	59	DATA RECORDER MEMORY FAIL (NAPAKA POMNILNIKA ZAPISOVALNIKA PODATKOV)	ALO
!	60	REAL TIME CLOCK FAIL (ODPOVED URE V REALNEM ČASU)	ALO
!	61	DOOR OPEN (ODPRTA VRATA)	ALO
!	73	STANDBY/NO AC POWER (STANJE PRIPRAVLJENOSTI/NI NAPAJANJA Z IZMENIČNIM TOKOM)	SAL
!	76	CONDENSER MOTOR OVERHEATED (PREGRET MOTOR KONDENZATORJA)	SAL
!	109	CHECK EVAPORATOR FAN (PREVERITE VENTILATOR IZPARILNIKA)	SAL
!	121	CHECK AMBIENT AIR SENSOR (PREVERITE SENZOR OKOLJSKEGA ZRAKA)	ALO
!	122	CHECK RETURN AIR SENSOR (PREVERITE SENZOR POVRATNEGA ZRAKA)	ALO
!	123	CHECK SUPPLY AIR SENSOR (PREVERITE SENZOR DOVODNEGA ZRAKA)	ALO
!	141	PRETRIP ABORT (PREKLIČI PREDPOTOVANJE)	ALO

i	223	ENGINE MAINTENANCE DUE (POTREBEN SERVIS MOTORJA)	ALO
i	224	STANDBY MAINTENANCE DUE (POTREBEN SERVIS ZARADI DOSEŽENIH UR ELEKTRO DELOVANJA)	ALO
i	225	GENERAL MAINTENANCE DUE (POTREBEN GENERALNI SERVIS)	ALO
!	2000	UPDATE SOFTWARE (POSODOBITE PROGRAMSKO OPREMO)	SAL
!	3000	STANDBY MOTOR OVERLOAD (PREOBREMENITEV MOTORJA V NAČINU ELEKTRO)	SAL
!	3002	CHECK MEDIUM SPEED (PREVERITE SREDNJO HITROST)	ALO
!	5003	DIESEL/ELECTRIC RELAY (RELE ZA DIZEL/ELEKTRO)	ALO
!	5014	CHECK STARTER SOLENOID CIRCUIT (PREVERITE TOKOKROG ELEKTROMAGNETNEGA VENTILA ZAGANJALNIKA)	ALO
!	5015	CHECK THREE WAY VALVE (PREVERITE TRIPOTNI VENTIL)	ALO
!	5017	CHECK ENGINE PREHEAT ENABLE CIRCUIT (PREVERITE TOKOKROG ZA VKLOP PREDGREVANJA MOTORJA)	ALO
!	5028	TPC FUSE 2 ALARM (TPC ALARM VAROVALKA 2)	SAL
!	5029	TPC FUSE 3/5/7 ALARM (TPC ALARM VAROVALKA 3/5/7)	ALO
!	5030	TPC FUSE 4 ALARM (TPC ALARM VAROVALKA 4)	ALO
!	5031	TPC FUSE 10 ALARM (TPC ALARM VAROVALKA 10)	ALO
!	5032	TPC FUSE 11 ALARM (TPC ALARM VAROVALKA 11)	ALO
!	5033	POWER ENABLE COIL OPEN CIRCUIT (PREKINJEN TOKOKROG OMOGOČANJA NAPAJANJA TULJAVE)	SAL
!	5034	POWER ENABLE CONTACT FAIL ALARM (ALARM NAPAKA KONTAKTA OMOGOČANJA NAPAJANJA)	SAL
!	22801	MCA-IN - LOW SENSOR VOLTAGE (MCA-IN NIZKA NAPETOST SENZORJA)	ALO
!	22802	MCA-IN - HIGH SENSOR VOLTAGE (MCA-IN VISOKA NAPETOST SENZORJA)	ALO
!	22803	MCA-IN - LOST CONFIGURATION (MCA-IN IZGUBLJENA KONFIGURACIJA)	SAL
!	23800	TPC - CAN FAIL (TPC - NAPAKA VODILA CAN)	SAL
!	23803	TPC LOST CONFIGURATION (TPC IZGUBLJENA KONFIGURACIJA)	SAL
!	25800	SIO - CAN FAIL (SIO - NAPAKA VODILA CAN)	SAL
!	25801	SIO OVER CURRENT (SIO PREKOMERNI TOK)	ALO



!	25802	SIO INPUT VOLTAGE (SIO VHO-DNA NAPETOST)	ALO
!	25803	SIO LOST CONFIGURATION VOLTAGE (SIO IZGUBLJENA KONFIGURACIJA NAPETOSTI)	SAL
!	26100	NO COMM FROM MICRO TO ENCUCU (NI KOMUNIKACIJE OD MIKROPROCESORJA DO ENCUCU)	SAL
!	26101	ENGINE OVERHEAT ENCUCU (PREGREVANJE MOTORJA ENCUCU)	ALO
!	26102	WATER TEMPERATURE LOW ENCUCU (NIZKA TEMPERATURA VODE ENCUCU)	ALO
!	26103	WATER TEMPERATURE HIGH ENCUCU (VISOKA TEMPERATURA VODE ENCUCU)	ALO
!	26104	BATTERY VOLTAGE HIGH ENCUCU (VISOKA NAPETOST AKUMULATORJA ENCUCU)	SAL
!	26105	ENGINE OVERRUN ENCUCU (PREKOMERNO DELOVANJE MOTORJA ENCUCU)	SAL
!	26106	SENSOR SUPPLY VOLTAGE 1 LOW (NIZKA NAPAVALNA NAPETOST 1 SENZORJA)	SAL
!	26109	ACTUATOR ABNORMAL ENCUCU (NEPRAVILNO DELOVANJE DELOVNIH ČLENOV ENCUCU)	SAL
!	26110	ENGINE SPEED SENSOR ABNORMAL (NENORMALEN SENZOR OBRATOV MOTORJA)	SAL

6. VZDRŽEVANJE

6.1. UVOD

Obširni vzdrževalni program vam bo pomagal zagotoviti zanesljivo delovanje naprave. Tak vzdrževalni program pomaga tudi pri nadzoru operativnih stroškov, podaljšanju življenjske dobe enote in izboljšanju delovanja.



POMEMBNA NAVODILA, KI JIH MORATE PREBRATI IN UPOŠTEVATI

Redno vzdrževanje vključí hiter pregled enote iz varnostne perspektive. Servisni tehnik mora biti posebej pozoren, vendar ne izključno, na: zategnjenost matic in vijakov (in zamenjavo, če manjkajo), električne žice, kabelske snope, napeljavno vodov za gorivo (če je treba, popravilo ali zamenjava), vrata, prekritja, mreže, stanje panelnih plošč (če je treba, popravilo ali zamenjava).

Potrditev teh postopkov je lahko navedena na zahtevku.

Vsa vzdrževalna dela morajo opraviti strokovnjaki, ki so usposobljeni za proizvode Carrier in upoštevajo vse varnostne standarde in standarde kakovosti podjetja Carrier.

6.2. NAČRT VZDRŽEVANJA

Vrsta servisa	Servisna frekvenca (ure)	
	2000	4000
A	X	
B		X



7. PRIPOROČILO

! Ta enota ni namenjena prevažanju posebnega tovora, ki lahko sprošča jekel plin.

Takšni proizvodi lahko vplivajo na delovanje enote in močno skrajšajo njeno življenjsko dobo.

Stopite v stik z nami, če je potreben prevoz tovrstnih izdelkov.

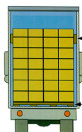
- Ustrezno kroženje zraka v izolirani komori, zrak, ki se lahko premika okrog in preko tovora, je pomemben element pri vzdrževanju kakovosti izdelka med prevozom. Če zrak ne more povsem krožiti okrog tovora: se ponekod lahko nakopiči toplota ali zamrzne vrhnji del.
- Priporočljiva je uporaba palet. Njihova uporaba omogoča prestejši pretok zraka kar daje zraku možnost, da se vrne v uparjalnik, kar pomaga zaščititi izdelke pred toploto, ki prehaja skozi tla tovornjaka. Pri uporabi palet je pomembno, da se na dno na zadnjem delu tovornjaka ne zлага dodatnih škafel, ker se zaradi tega prekine pretok zraka.
- Zlaganje izdelkov je še en pomemben dejavnik pri zaščiti izdelkov. Izdelke, ki proizvajajo toploto, npr. sadje in zelenjavo, je treba zložiti tako, da zrak lahko kroži med njimi in odvaja toploto; temu rečemo »zračno zlaganje« izdelka. Izdelke, ki ne proizvajajo toplote, kot so meso in zamrznjeni izdelki, je treba zložiti tesno skupaj na sredino komore.
- Vse izdelke je treba zložiti z odmikom od stranskih sten komore, kar omogoča pretok zraka med steno in tovorom; to preprečuje, da bi toplota pronicala skozi stene in tako uničila izdelek.
- Pomembno je preveriti temperaturo naloženega izdelka, saj na ta način zagotovite ustrezno temperaturo za prevoz. Hladilna enota je namenjena vzdrževanju temperature izdelka na temperaturi, pri kateri je bil izdelek naložen; ni namenjena hlajenju toplega izdelka.

7.1. PRED NATOVARJANJEM

- Predhodno ohladite notranjost izolirane komore, tako da približno 15 minut znižujete temperaturo.
- Z ročnim odmrzovanjem odstranite vlago iz notranjosti škafel. To je mogoče le, ko to omogoča termostat za odtaljevanje (temperatura v komori je nižja od 3 °C med zniževanjem temperature in 8 °C med ogrevanjem).
- Ventilatorje izparilnika varujejo varnostne rešetke. V primeru močne obremenjenosti enote se lahko na rešetkah nabere led. Zato jih je priporočljivo redno čistiti z malo škafel. To MORATE opraviti, ko enota NE DELUJE.

7.2. MED NATOVARJANJEM

- Izvaja se, ko je enota zaustavljena.
- Vrata odprite čim manj, da preprečite vdor toplega zraka in nastajanje vlage.
- Temperaturo izberite s termostatom in glede na blago, ki se prevaž.
- Preverite notranjo temperaturo naloženega blaga (z uporabo sondnega termometra).
- Pazite, da na izparilcu in prezračevalnih vodih ne blokirate dovodov zraka.



- Pustite od 6 do 8 cm prostora med tovorom in sprednjo steno ter 20 cm prostora med tovorom in streho.
- Naložite tovor na palete, da zagotovite pristo povratno kroženje zraka in izboljšate zaščito izdelkov.
- Ne pozabite zapreti vrat.
- Preden zaprete vrata, še enkrat preverite tovor in se prepričajte, da v komori ni zaklenjen nihče.

i Za stacionarno uporabo priporočamo, da vozilo zapeljete v senco.

⊘ Enote nikoli ne pustite nedelujoče več kot en mesec.

! V primeru daljšega postanka odprite vrata hladilne komore.



8. PRIPOROČENE TEMPERATURE ZA PREVOZ

Spodaj je navedenih nekaj splošnih priporočil glede temperature pri prevozu izdelkov in načinov delovanja enote. Namenjena so le kot referenca in ne smejo obveljati nad vrednostmi, ki jo zahteva pošiljatelj ali prejemnik. Podrobnejše informacije lahko dobite pri zastopniku podjetja Carrier Transicold.

IZDELEK	RAZPON NASTAVLJENE VREDNOSTI	NAČIN DELOVANJA
Banane	15 °C (60 °F)	Neprekinjeno
Sveže sadje in zelenjava	+4°C do +6°C (+39°F do +43°F)	Neprekinjeno
Sveže meso in morská hrana	+2 °C (+36 °F)	Samodejni start/stop ali neprekinjeno
Mlečni izdelki	+2°C do +6°C (+36°F do +43°F)	Samodejni start/stop ali neprekinjeno
Led	-20 °C (-4 °F)	Samodejni zagon/zastavitev
Zamrznjeno sadje in zelenjava	-18 °C (0 °F)	Samodejni zagon/zastavitev
Zamrznjeno meso in morská hrana	-20 °C (-4 °F)	Samodejni zagon/zastavitev
Sladoled	-25 °C (-13 °F)	Samodejni zagon/zastavitev

! Med dostavljanjem, ki vključuje pogosto ustavljanje in odpiranje vrat, je priporočljivo, da je enota v načinu neprekinjenega delovanja za zagotovitev kakovosti izdelka.

Pomembno je, da med posameznimi odpiranji vrat, zaprete vrata komore, da ohranite temperaturo tovora v drugih komorah in pravilno delovanje enote.

9. A.T.P. EUROPE POVZETEK IZ DOLOČB

Odobritev vozil, namenjenih za prevoz hitro pokvarljivega blaga.

Pred začetkom uporabe vozila s hladilno enoto je potrebna odobritev lokalnega Ministrstva za zdravje.

Značilnosti vozil za prevoz hitro pokvarljivega blaga; hladilna enota.

Hladilna enota je izolirana enota s hladilnim sistemom, ki pri povprečni zunanji temperaturi +30 °C omogoča znižanje temperature v prazni komori in ohranjanje te nizke temperature na naslednji način:

Razred A:Hladilna naprava s hladilnim sistemom, kjer je mogoče izbrati temperature med +12°C in 0°C.

Razred B:Hladilna naprava s hladilnim sistemom, kjer je mogoče izbrati temperature med +12°C in -10°C.

Razred C:Hladilna naprava s hladilnim sistemom, kjer je mogoče izbrati temperature med +12°C in -20°C.

Zmogljivost hlajenja enote se določi s preizkusom v eni od odobrenih preizkusnih postaj in potrdi z uradnim poročilom.

 Faktor »K« komor, predvidenih za razred C, mora biti 0,4 W/m2 °C ali nižji.

Napisi, identifikacijske oznake in ploščice za pritrditev na hladilne enote.

Ploščica za razlikovanje:

- Standardna hladilna enota razreda A → FNA
- Ojačana hladilna enota razreda A → FRA
- Ojačana hladilna enota razreda B → FRB
- Ojačana hladilna enota razreda C → FRC

Poleg zgornjih identifikacijskih oznak mora biti naveden datum (mesec in leto) poteka potrdila o ustreznosti.

Primer hladilne ploščice:

FRC
11-2023

(11 = mesec – 2023 = leto)

! Redno preverjajte datum poteka potrdila o ustreznosti. Med prevozom je treba potrdilo o ustreznosti ali začasno potrdilo na zahtevo pokazati usposobljenim pooblaščenecem. Če želite, da vam izolirano enoto odobrijo kot hladilno enoto, morate regionalnemu Ministrstvu za zdravje poslati prošnjo za spremembo potrdila o ustreznosti.



10. 24-URNA POMOČ

Pri podjetju Carrier Transicold si močno prizadevamo nuditi popolno storitev, ko jo potrebujete in kjer jo potrebujete. To vključuje svetovno mrežo zastopnikov in razpoložljivost nujnega servisa. V teh servisnih središčih je zaposleno servisno osebje, ki se je izučilo v tovarni, na voljo pa imajo tudi obsežno zalogo delov, kar vam zagotavlja hitro popravilo.

Če se med prevozom pojavijo težave s hladilno enoto, upoštevajte postopek za nujne primere svojega podjetja ali se obrnite na najbližji servisni center podjetja Carrier Transicold. Poiščite najbližji servisni center v imeniku. Ta imenik lahko dobite pri zastopniku podjetja Carrier Transicold.

Če ne morete do servisnega centra, pokličite 24-urno službo za pomoč strankam podjetja Carrier Transicold: **ONE CALL**.

V Evropi uporabite naslednje brezplačne telefonske številke:

AT	AVSTRIJA	0800 291039
BE	BELGIJA	0800 99310
CH	ŠVICA	0800 838839
DE	NEMČIJA	0800 1808180
DK	DANSKA	808 81832
ES	ŠPANIJA	900 993213
FR	FRANCIJA	0800 913148
FI	FINSKA	0800 113221
GB	VELIKA BRITANIJA	0800 9179067
GR	GRČIJA	00800 3222523
HU	MADŽARSKA	06800 13526
IT	ITALIJA	800 791033
IE	IRSKA	1800 553286
LU	LUKSEMBURG	800 23581
RU	RUSIJA	810 80020031032
NO	NORVEŠKA	800 11435
NL	NIZOZEMSKA	0800 0224894
PT	PORTUGALSKA	8008 32283
PL	POLJSKA	00800 3211238
SE	ŠVEDSKA	020 790470

Iz drugih držav/neposredno: +32 11 8791 00

V Kanadi ali Združenih državah 1 – 800 – 448 1661
pokličite:

Ko kličete, **boste morali za najhitrejšo storitev posredovati naslednje informacije:**

- Svoje ime, ime podjetja in lokacijo.
- Telefonsko številko, na kateri ste dosegljivi.
- Model hladilne enote in serijsko številko.
- Temperaturo v komori, nastavljeno vrednost in tovor.
- Kratek opis težave in na kakšen način ste jo že skušali odpraviti.

Potrudili se bomo za rešitev vaše težave in enoto usposobili za delo.





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu